

| 1. DATOS IDENTIFICATIVOS DA DISCIPLINA | |
|---|---|
| CÓDIGO | |
| MATERIA | Sistemas de interpretación |
| DISCIPLINA | Interpretación no audiovisual |
| TITULACIÓN | Grao en Arte dramática |
| ESPECIALIDADE | Interpretación |
| ITINERARIO | Textual |
| CURSO | Cuarto |
| CRÉDITOS ECTS | 3 |
| CARÁCTER | Obrigatoria |
| DEPARTAMENTO | Interpretación |
| CENTRO | ESAD de Galicia |
| COORDINADOR/A | |
| DOCENTES | Nome e apelidos: Mariana Fernández / María Crespo Méndez Horario titorías : www.esadgalicia.com/spa/profesorado.php?id=2&tit=Titor%EDas Despacho: D3 Contacto: |
| DESCRIÓN | Aplicación e integración dos recursos técnicos na construción da personaxe e a súa integración nun proxecto audiovisual. |
| COÑECEMENTOS PREVIOS | Interpretación I, II, III e IV |
| LINGUA NA QUE SE IMPARTE | Galego <input checked="" type="checkbox"/> Castelán <input checked="" type="checkbox"/> Inglés <input type="checkbox"/> |
| 2. COMPETENCIAS | |
| COMPETENCIAS TRANSVERSAIS DE GRAO | |
| T1 | Organizar e planificar o traballo de forma eficiente e motivadora. |
| T2 | Recoller información significativa, analizala, sintetizala e xestionala adecuadamente. |
| T3 | Solucionar problemas e tomar decisións que respondan aos obxectivos do traballo que se realiza. |
| T6 | Realizar autocrítica cara o propio desempeño profesional e interpersoal. |
| T7 | Utilizar as habilidades comunicativas e a crítica constructiva no traballo en equipo. |
| T8 | Desenvolver razoada e criticamente ideas e argumentos. |
| COMPETENCIAS XERAIS DA TITULACIÓN | |
| X3 | Potenciar a conciencia crítica, aplicando unha visión crítica constructiva ao traballo propio e ao dos demais, e desenvolvendo unha ética profesional que estableza unha relación adecuada entre os medios que utiliza e os fins que persegue. |
| X5 | Fomentar a expresión e a creación persoal, integrando os coñecementos teóricos, técnicos e prácticos adquiridos; mostrando sinceridade, responsabilidade e xenerosidade no proceso creativo; asumindo o risco, tolerando o fracaso e valorando de maneira equilibrada o éxito social. |
| X6 | Desenvolver unha metodoloxía de traballo, estudo e investigación encamiñada á auto formación na propia disciplina, procurando ámbitos axeitados para a formación continuada e para adaptarse a diversas situacións, especialmente ás derivadas da evolución da súa profesión. |
| X8 | Vincular a propia actividade teatral e escénica a outras disciplinas do pensamento científico e humanístico, ás artes en xeral e ao resto de disciplinas teatrais en particular, enriquecendo o exercicio da súa profesión cunha dimensión multidisciplinar. |
| COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DA ESPECIALIDADE | |
| E11 | Dominar os recursos expresivos necesarios para o desenvolvemento de procesos de interpretación, actuación e representación, no ámbito escénico e audiovisual. |
| E12 | Participar na creación da partitura escénica e/ou personaxe, escénico ou audiovisual, e interpretalo adecuadamente, a través do dominio das diferentes técnicas interpretativas. |
| E13 | Integrar e interactuar coas restantes linguaxes e códigos que conforman o espectáculo escénico ou |

| | | | |
|---|---|--------------------------------|-------|
| | audiovisual. | | |
| EI5 | Concibir e fundamentar o proceso creativo persoal, tanto no que se refire ás metodoloxías de traballo como á renovación estética. | | |
| 3. OBXECTIVOS DA DISCIPLINA | | COMPETENCIAS VINCULADAS | |
| 1. Capacitar ao alumno na aprendizaxe das técnicas audiovisuais | T1,T2,T3,T6,T7,T8,X5,X6,X8,EI1, EI2, EI3,EI5 | | |
| 2. Capacitar ao alumno para desenvolver o seu traballo interpretativo no medio audiovisual. | T1,T2,T3,T6,T7,T8,X3,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5 | | |
| 3. Desenvolver as relacións co equipo técnico e co director. | T1,T3,T6,T8,X3,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5 | | |
| 4. Coñecer o ámbito de traballo, a terminoloxía e características específicas do medio audiovisual. | T1,T2,T8,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5 | | |
| 5. Dotar ó alumno de coñecementos básicos da narrativa audiovisual. | T1,T2,T8,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5 | | |
| 6. Iniciar ó alumno no proceso creativo da interpretación ante a cámara. | T1,T2,T3,T6,T7,T8,X3,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5 | | |
| 7. Desenvolver os recursos e ferramentas individuais no proceso artístico cara o traballo no audiovisual. | T1,T2,T3,T6,T7,T8,X3,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5 | | |
| 8. Desenvolver o sentido ético do actor e autodisciplina no traballo actoral. | T1,T2,T3,T6,T7,T8,X3,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5 | | |
| 4. CONTIDOS | | | |
| TEMAS | SUBTEMAS | SESIÓNS | |
| 1. Sistemas interpretativos I | 1.1. Coñecementos técnicos básicos: o director e seus colaboradores. As funcións específicas. Os planos. A luz. O son. O raccord. 1.2. O texto: o guión. Secuencias; escenas, tomas. Diferenzas entre o cine e a televisión. 1.3. Os xéneros audiovisuais: Os ritmos. As pausas. A evolución. A continuidade. A coherencia da personaxe. 1.4. A construción da personaxe no audiovisual: A primeira lectura. As preguntas básicas ó director. O método stanislavskiano como xermolo. | 15 | |
| TOTAL SESIÓNS | | 15 | |
| 5. PLANIFICACIÓN DOCENTE | | | |
| Actividade / Número de horas | Presencial (horas) | Non presencial (horas) | Total |
| Actividades introdutorias | 4 | | 4 |
| Exposición maxistral | | | |
| Exposición práctico-teórica | 4 | | 4 |
| Práctica individual | 20 | 25 | 45 |
| Práctica colectiva | 10 | 10 | 20 |
| Obradoiro | | | |
| Seminarios | | | |
| Actividades complementarias | 2 | 10 | 12 |
| Outros | | | |
| Titorías individuais | 2 | | 2 |
| Titorías de grupo | | | |
| Actividades de avaliación. Probas | 3 | | 3 |
| Actividades de avaliación. Presentacións / mostras | | | |
| Actividades de avaliación. Revisión | | | |
| TOTAL | 45 | 45 | 90 |
| PORCENTAXE | 50% | 50% | 100% |
| 6. PLANIFICACIÓN DOCENTE E METODOLOXÍAS DE ENSINANZA E APRENDIZAXE | | | |

| Actividades | Descrición | |
|--|---|-------------|
| Actividades introductorias | Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia. | |
| Resolución de exercicios | Actividade na que se formulan exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver as solucións adecuadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados. | |
| Presentacións/exposicións. | Exposición por parte do alumnado sobre algún dos contidos da materia. Pódese levar a cabo de maneira individual ou en grupo. | |
| Debates | Charla aberta que pode centrarse nun tema dos contidos da materia, na análise dun caso, no resultado dun proxecto, exercicio ou problema. | |
| Traballos de aula | O estudante desenvolve prácticas específicas na aula baixo as directrices e supervisión do profesor. Pode estar vinculado o seu desenvolvemento con actividades autónomas do estudante. | |
| Estudos/actividades previos | Procura, lectura e traballo de documentación, propostas de resolución de problemas e/ou exercicios que se realizarán na aula de forma autónoma por parte do alumnado. | |
| Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma | Actividade na que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver a análise e resolución dos problemas e/ou exercicios de forma autónoma. | |
| Prácticas | Realización de actividades que permiten a cooperación de varias materias e enfrontan aos alumnos, traballando en equipo, a problemas abertos. Permiten integrar as competencias da materia e adestrar, entre outras, as capacidades de aprendizaxe en cooperación, de organización, de comunicación e de fortalecemento das relacións persoais. | |
| Titoría en grupo | Entrevistas que os alumnos manteñen co profesor da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe. | |
| Titorías individuais | Entrevistas que o alumno mantén co profesor da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe. | |
| 7. ATENCIÓN PERSONALIZADA | | |
| Seguimento | Farase un seguimento personalizado, facendo un análise de cada caso específico e resolvendo cada casuística do xeito máis axeitado. | |
| Orientación | Orientación respecto ás dúbidas e inquedanzas que xurdan en cada caso. | |
| 8. FERRAMENTAS DA AVALIACIÓN | | |
| 8. 1 Avaliación ordinaria | | |
| Ferramenta / actividade | Competencias avaliadas | Ponderación |
| Seguimento diario | T1,T2,T3,T6,T7,T8 | 30% |
| Execución de traballos | X3,X5,X6,X8 | 30% |
| Gravación de escenas | EI1, EI2, EI3,EI5 | 40% |
| 8.2. Avaliación extraordinaria | | |
| Ferramenta / actividade | Competencias avaliadas | Ponderación |
| 1. Realización ou posta en escena dun traballo (teórico ou practico, segundo o tema) sobre cada un dos temas traballados durante o curso, dunha duración mínima de 6 minutos cada un, no caso práctico, e cunha extensión mínima de 10 folios, no caso teórico. A continuación detallase que temas deben ser | T1,T2,T3,T6,T7,T8,X3,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5 | |

| | | |
|---|---|-----------------------|
| <p>traballados de forma práctica, e cales de forma teórica:</p> <p>-TRABALLO TEÓRICO: Tema 1, subtemas 1.1; 1.2.</p> <p>-TRABALLOS PRÁCTICOS: Deberá desenvolver unha escena por cada tema, na que poña de manifesto a temática concreta. Tema 1, 1.3, 1.4. ESTAS ESCENAS PODERÁN SER GRAVADAS O DÍA DO EXAMEN E SE GRAVARÁN CUN MÍNIMO DE 3 TOMAS E 2 PLANOS, OU BEN O ALUMNO AS PROPÓN XA GRAVADAS E EDITADAS.</p> | | <p>30%</p> <p>50%</p> |
| <p>2. Recensión dun libro, a escoller polo alumno, da bibliografía básica, e posto en relación cos temas da guía docente.</p> | <p>T1,T2,T3,T6,T7,T8,X3,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5</p> | <p>20%</p> |
| <p>8.3 Avaliación específica para alumnado sen avaliación continua / ordinaria / extraordinaria</p> | | |
| <p>Ferramenta / actividade</p> | <p>Competencias avaliadas</p> | <p>Ponderación</p> |
| <p>As mesmas que na extraordinaria</p> | | |
| | | |
| | | |
| <p>9. BIBLIOGRAFÍA, MATERIAIS E OUTROS RECURSOS</p> | | |
| <p><u>Referencias básicas</u></p> <p>Barr Tony. <i>Actuando para la cámara</i>. Madrid, Plot ediciones.</p> <p>Guskin, Harold, <i>Como dejar de actuar</i>, Barcelona, Alba Editorial.</p> <p>H Hetmon Robert, <i>El Método del Actors Studio (Conversaciones con Lee Strasberg)</i>, Madrid, Editorial Fundamentos.</p> <p>Serna Assumpta Serna, <i>El trabajo del Actor de cine</i>. Madrid, Cátedra</p> <p>Strasberg, Lee, <i>Un sueño de pasión, el desarrollo del método</i>, Barcelona, Icaria Editorial.</p> | | |
| <p><u>Referencias complementarias</u></p> <p>Abirached Robert, <i>La crisis del personaje en el teatro moderno</i>. Madrid, Mondadori</p> <p>Asland O, <i>El actor en el siglo XX. Evolución de la técnica. Problema ético</i>. Barcelona, Gustavo Gili.</p> <p>Camino Jaime, <i>El Oficio de director de cine</i>, Madrid, Cátedra</p> <p>Miralles, Alberto, <i>La dirección de actores</i>, Madrid, Editorial Cátedra.</p> <p>Morales A., <i>Recopilación de Monólogos para estudiantes, comentados por Directores y actores</i>.</p> <p>Pudovkin, <i>El Actor en el Film</i>, Buenos Aires, Losange.</p> <p>Schneider Steven J., <i>1001 películas. Que hay que ver antes de morir</i>. Barcelona, Grijalbo.</p> <p>Stanislavski C, <i>El Trabajo del Actor sobre sí Mismo, (El trabajo sobre sí mismo en el proceso creador de las vivencias)</i> Buenos Aires, Editorial Quetzal.</p> <p>Stanislavski C, <i>El Trabajo del Actor sobre sí Mismo, (El trabajo del actor sobre sí mismo en el proceso creador de la encarnación)</i>, Buenos Aires, Editorial Quetzal.</p> <p>Stanislavski C. <i>El Trabajo del Actor sobre su Papel</i>, Buenos Aires, editorial Quetzal.</p> <p>Stanislavski C. <i>La construcción del personaje</i>. Madrid, Alianza Editorial.</p> | | |
| <p>10. OBSERVACIONES / RECOMENDACIONES</p> | | |

Para superar a materia os alumnos terán que ter aprobados todos os traballos de aula/escenas/gravacións.

Os alumnos que perderan a avaliación continua, e teñan superada parte da materia antes desa perda, poderán examinarse daquelas partes que teñan pendentes, e non da totalidade do curso, sempre e cando mostren interese pola materia e non a abandonen por completo. Os exercicios específicos obxectos de exame, serán comunicados polo profesor con antelación, sempre e cando o alumno se comunique, de forma voluntaria, co profesor.

Nota: Os traballos teóricos terán unha presentación co estilo que marcan as regras universitarias: letra tipo Times New Roman 12, interliñado sinxelo. Os traballos terán que conter: portada, índice, introducción, desenvolvemento dos contidos do índice, bibliografía e epílogo.